

К ВОПРОСУ О ВВЕДЕНИИ ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО КУЛЬТУРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

TO THE QUESTION OF INTRODUCING OPTIONAL CLASSES IN CULTURE OF PROFESSIONAL SPEECH FOR FOREIGN STUDENTS OF PREPARATORY DEPARTMENT

**S. Zyryanova
I. Voronkova**

Summary. The article is devoted to the need to introduce an optional course in the culture of professional speech for foreign students of the Russian higher education system. The definition of the term culture of professional communication is given. It is argued that the basis of professional speech culture is the formed foreign-language communicative competence. The components of a foreign language communicative competence are described.

Keywords: culture of professional communication, Russian as a foreign language, foreign language communicative competence.

Зырянова Светлана Александровна

*К.филол.н., старший преподаватель, Российский университет дружбы народов (Москва)
Sv.minakova@yandex.ru*

Воронкова Ирина Анатольевна

*Доцент, Российский университет Дружбы народов (Москва)
Voronkova_ia@pfur.ru*

Аннотация. Статья посвящена вопросу необходимости введения факультативного курса культуры профессиональной речи для иностранных учащихся российской системы высшего образования. Приводится определение термина культура профессионального общения. Утверждается, что основой профессиональной речевой культуры является сформированная иноязычная коммуникативная компетенция. Описываются компоненты иноязычной коммуникативной компетенции.

Ключевые слова: культура профессионального общения, русский язык как иностранный, иноязычная коммуникативная компетенция.

Иностранный студент, попадая в стены российского высшего учебного заведения, начинает свой образовательный путь с подготовительного отделения или факультета, где в течение учебного года изучает русский язык и предметы, необходимые по выбранной специальности.

Обучение русскому языку происходит в двух аспектах: общее владение и научный стиль речи. В рамках общего владения студенты осваивают базовые языковые нормы, лексику и грамматику, учатся строить устные и письменные высказывания в объеме, соответствующем требованиям I сертификационного уровня владения языком.

Обучение общению в учебно-научной сфере ставит перед собой целью формирование лингвопредметной компетенции слушателей в области учебно-научного профильно ориентированного общения. Все виды речевой деятельности (аудирование, чтение, говорение

и письмо) развиваются на материалах текстов и лекций по профильным предметам основного курса обучения.

Считается, что при достижении I сертификационного уровня владения языком слушатель имеет достаточную языковую базу для обучения в российском университете, способен быстро и эффективно адаптироваться к российской социокультурной среде, а также осуществлять профессиональную деятельность на русском языке.

По окончании подготовительного факультета и после успешно пройденного экзамена на первый сертификационный уровень владения языком студент продолжает свое обучение на первом курсе основного факультета, где также изучает русский язык, но уже на втором сертификационном уровне. В соответствии с принятой системой занятия продолжают делиться на уроки общего владения и научного стиля речи, где студенты изучают грамматические конструкции и термины, которые им

необходимы для овладения основными курсами специальности.

Но можно ли с уверенностью говорить, что учебный материал, предъявляемый в первый, довузовский, год обучения и далее на основных курсах в ходе занятий по русскому языку, является достаточным для того, чтобы иностранный студент действительно успешно адаптировался в новой для него социокультурной среде и смог успешно взаимодействовать с носителями языка не только в бытовой и учебной среде, но и профессиональной? Достаточно ли внимания уделяется на уроках русского языка (общего и учебно-научного владения) формированию такого аспекта коммуникативной компетенции учащегося как культура речи в целом и культура профессионального общения в частности?

Безусловно, на этапе подготовительного отделения студентов готовят к обучению в российском вузе и общению со студентами и преподавателями-носителями языка. В рамках воспитательной работы по социокультурной адаптации студентов знакомят с национальными праздниками, историей, географией страны, однако, нельзя не признать, что на первом году обучения большая часть студентов находится в изоляции, общаясь с одноклассниками, земляками и сотрудниками университетской системы, не имея возможности в полной мере погрузиться в жизнь российского общества.

При обучении на основных курсах университета ситуация несколько меняется, так как иностранный студент «обрастает» новыми контактами, связями, его социальная сеть расширяется, он имеет возможность общаться со студентами, которые выросли в России и получили тут среднее общее образование, перенимая у них основные тактики общения. То же происходит и с овладением стратегиями профессионального общения: иностранный студент обучается, перенимая коммуникативные модели специалистов своей профессиональной области, сталкиваясь с ними по личной необходимости или проходя учебную практику. Но можно ли говорить о том, что, обучаясь «в поле», иностранный студент овладевает нормой общения? Кроме того, важное значение имеет интерференция, которая может значительно трансформировать культурные коды, усваиваемые иностранцем в процессе общения с носителем языка.

Тем не менее современная реальность такова, что одним из важнейших качеств практикующего врача является его высокая культура общения. Репутация и успешность современного специалиста, особенно медицинского работника, который ежедневно вынужден вступать в диалог с пациентом, его семьей и коллегами, напрямую зависит от умения правильно выбрать языко-

вые средства и организовать их таким образом, чтобы сообщение было информативным, доступным для понимания и выразительным, соответствуя при этом профессиональной этике общения.

Культура профессиональной речи представляет «взаимодействие языка и культуры, которые постоянно используются в процессе производственной деятельности» (Лысикова, 2018, 50), а именно сформированную лингвистическую компетенцию, знание и владение тактиками и стратегиями русской речи в целом и профессиональной, в частности, а также включает владение языком специальности (знание профессиональной терминологии), умение выстраивать высказывание и диалог на профессиональные темы и перенаправлять инициативы, умение доносить информацию содержательно, ёмко и выразительно до неспециалиста в данной области, следование нормам профессиональной и общей этики в вербальном и невербальном поведении. Из этого следует, что студент должен в течение обучения в университете освоить четыре компонента культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический, а также научиться выбирать и организовывать языковые средства. Этот набор умений должен привести студента к достижению коммуникативных целей.

Развитие культуры профессионального общения является частью иноязычной коммуникативной компетенции, которая формируется на уроках русского языка и включает:

- ◆ лингвистическую компетенцию — способность производить и интерпретировать значимое высказывание, которое построено по нормам соответствующего языка;
- ◆ фонологическую компетенцию, которая подразумевает прежде всего знание фонетической системы языка и специфику различных фонетических явлений, умение адекватно артикулировать звуки и владеть интонационными конструкциями).
- ◆ Синтаксическую компетенцию, которая связана с умением грамматически верно выстраивать устные и письменные высказывания,
- ◆ Семантическую компетенцию, которая заключается в умении адекватно интерпретировать слова, словосочетания и предложения в контексте.
- ◆ Прагматическую компетенцию, которая представляет собой умение продуцировать языковые выражения соответственно коммуникативной ситуации (Хомутова, 2013, 72).

В рамках обучения русскому языку как иностранному в высшей школе обычно формируется именно лингвистическая компетенция, которая является базовой, но все же недостаточной для формирования культуры

профессионального общения. В связи с этим возникает необходимость формирования основ профессиональной речевой культуры студентов медицинского профиля, освоения этических норм и умения следовать им в потенциальных коммуникативных ситуациях в будущей профессиональной деятельности на первом этапе

обучения, где внимание будет направлено на формирование базовых аспектов культуры профессионального общения, таких как умение устанавливать контакт с пациентом и его семьей, обратиться к пациенту или его родственнику, а также на возможные ролевые ситуации и умение управлять ими.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лысикова Н. П. Профессиональная культура речи как взаимодействие языка и культуры специалиста/ Современное образование// Сборник научных статей. Под редакцией профессора Ю. Г. Голуба. — Саратов: Издательство Саратовского университета, 2018. С. 49–53.
2. Хомутова А. А. Фонетическая компетенция: структура, содержание / Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика» — Том 10. — № 2. — 2013. С. 71–76.

© Зырянова Светлана Александровна (Sv.minakova@yandex.ru), Воронкова Ирина Анатольевна (Voronkova_ia@pfur.ru).
Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Российский Университет Дружбы Народов